

## ● 领事服务

## 中英实行签证互惠措施

## 国人赴英享新“福利”

陆云瀚

1月5日,外交部部长王毅在北京与来访的英国外交大臣哈蒙德共同会见记者时表示,中英将进一步密切人文交流,在英国宣布今年起对中国公民颁发2年多次有效访客签证基础上,中国也愿为英国公民颁发2年多次有效访客签证。英国成为继美国、加拿大之后,又一个与中国相互实行签证便利化措施的西方发达国家。

据了解,英方于2016年1月11日起,向符合原6个月多次有效访客签证条件的中国申请人自动颁发2年多次有效访客签证,签证费将从324英镑降至与现6个月多次签证相同,即85英镑。同时,英方将继续根据申请为符合条件的中方申请人颁发10年有效签证。中方将以平等互惠为基础,向符合条件的英国公民提供相应签证便利措施。中国公民赴英签证申请手续更加简化,费用得到降低,老百姓走出国门再享实实在在的好处。

本次中英签证互惠安排是两国关系近年来高速发展和去年金秋十月习近平主席对英进行“超级国事访问”的重要成果。中英友谊源远流长,两国分别是东、西方历史文明大国,又同为联合国安理会常任理事国;既共拥深厚的文化底蕴,又共承维护世界和平发展的现代责任。

近年来,中英关系继续迅猛发展,各领域合作更加密切。中国已成为英国在欧盟外第二大贸易伙伴,英国则是中国在欧盟内第二大贸易伙伴、第一大投资目的国和第二大实际投资来源地。2015年10月,习近平主席应英国女王伊丽莎白二世邀请对英进行国事访问。这是中英全面战略伙伴关系步入第二个10年、中欧建交40年之际,中国国家领导人首次对英进行国事访问。习主席此访具有划时代的里程碑意义,中英双方发表《联合宣言》,一致决定共同构建中英面向21世纪全球全面战略伙伴关系,两国关系至此步入持久、开放、共赢的“黄金时代”。

伴随中英关系的高速发展,两国人员往来更趋密切。过去5年,中国赴英游客数量每年保持两位数增长。截至2015年9月,中国公民占申请英国签证获批总人数的比例高达17.23%,中国已超过印度和美国,成为英国旅游最大客源国。此外,中国还是英国海外留学生来源国之首。中英两国领导人高度重视推动人员往来,双方在共同发表的《联合宣言》中一致同意,将以富有竞争力的价格提供多年多次访客签证。中国外交部门遵照领导人指示精神,紧抓机遇,积极作为,通过各种层级和渠道与

英方就有关细节进行商讨,促成两国领导人达成的共识尽早得到落实。

国之交在于民相亲。人员往来是国家间交往的基石,作用举足轻重。习近平主席、李克强总理等党和国家领导人高度重视加强与世界各国人民的往来,多次亲做外方高层工作,并指示外交部等相关部门全力推动,为我百姓多谋福利,为我人员多谋便利。在我领导人的高度重视下,推动中外人员往来便利化工作在过去一年里取得可喜成果。2015年,我国又与16个国家达成19份便利人员往来协定或安排,中国护照“含金量”进一步提高。

## 特别提醒

根据英国驻华使馆消息,现阶段中国公民在申请英签证时,如选择种类为6个月标准访客签证(standard visit visa)并支付85英镑签证费,该申请将被英方自动纳入新的两年试行计划,获批后的签证将是两年多次有效。

英驻华使馆提醒中国公民在申请签证时,不要点选现行的两年标准访客签证,否则将可能被收取324英镑签证费用。

## ● 礼仪漫谈

## 称呼与作息

西班牙人姓名组成常有三四节,口头应称其父姓,即倒数第二节,再加上必要尊称,如“先生”“女士”“夫人”或“小姐”等;职衔、学衔等称呼也很普遍。他们等级观念强,对于国王、王后称“陛下”;对王子、公主称“殿下”;对于政府高官则以“阁下”相称。通行握手礼,而好久不见的亲朋好友相见会长时间拥抱。男女通常不会当众接吻,认为此举有伤风化。

西班牙人时间观念不强,交际活动往往迟到20分钟至半个小时,但是参加斗牛比赛活动决不会迟到。他们习惯午休,晚上就寝较晚,喜欢夜生活。有的公司人员上午11时才开始办公,下午2时后用午餐,下午4时至5时回到办公室,工作到晚8时至9时。晚餐在晚10时左右开始,餐厅一般晚9时才开门营业,晚11时才有大批顾客光顾。

## 女士重视耳环

西班牙人着装比较保守,交际场合男士通常穿深色西装、白衬衣,配颜色庄重的领带和黑色皮鞋。赴晚宴或去剧院看演出,须着装整洁,但不一定非穿燕尾服。他们偏爱黑色,认为有教养的人在办公时间,特别是日落之后,必须穿黑色皮鞋,若是其他颜色,如棕色、白色或灰色皮鞋,被视为不懂规矩。妇女衣着讲究高雅、朴素,以素色套裙或连衣裙为常见,忌穿裤装,其传统服饰是披风。女士参加交际活动,都会化妆并佩戴首饰,尤其重视佩戴耳环,不戴耳环会让人惊讶。女孩儿幼年时,妈妈就会给她戴上耳环。

## 家人齐聚午餐

西班牙人以面食为主,爱吃鱼、羊、牛、猪以及虾、蟹等肉类,猪肉内脏所做菜品也能接受。汤要喝冷的,不像我们中国人爱喝热汤。西班牙人口味偏酸、辣,不喜油腻。爱喝矿泉水、咖啡、啤酒和葡萄酒。

## 外国礼俗面面观

## ——西班牙

马保奉

西班牙人通常以午餐为正餐,往往是全家人聚在一起用餐。因西班牙大部分工作场所每天下午1时30分至4时30分不工作,以便人们回家就餐。西班牙名菜有烤乳猪、烤羊肉以及奶酪、海鲜等。餐厅一般按照传统风格装饰、布置,如点油灯和蜡烛,令就餐者各感温馨。

## 年夜饭奇特

蒜瓣汤、葡萄是西班牙人年夜饭不可缺少的食品。为了祈求来年身体健康、快乐幸福,家家户户都会在大年之夜喝蒜瓣汤;当新年钟声敲响时,每人都会争着吃葡萄,钟声每响一次,必吃下一粒葡萄,连续吃下12颗,预示来年12个月中,月月顺利、月月吉利。另外,西班牙人还认为,如果元旦那天儿童哭闹、骂人、打架,是不祥预兆,为了避免出现这种状况,家长们往往会对孩子百般迁就、讨好,有求必应,以免他们淘气,惹事生非。

## 送礼有讲究

与西班牙人初次见面,不宜送礼,但赴家宴须向主人送礼和鲜花。圣诞节前有相互送礼的习惯,常送的礼物有酒、巧克力、工艺品等,在欧洲素以爱情之花闻名的红玫瑰,在这里也可送给女主人。进门时,就应将礼品呈上,主人会立即打开,并大加赞赏,或传送给在场的人。西班牙人喜爱石榴花,认为其富贵、吉祥,视为国花,并绘制在国徽上。而菊花与大丽花只适用于丧事活动。西班牙人喜爱的颜色是红色、黄色、黑色,分别象征吉祥、高贵、庄严。

## 扇语传情意

西班牙妇女善于使用扇子表达感情。打开扇子,把脸的下半部遮起来,就意味着:“你喜欢我吗?”或者“我爱你”。如果把扇子一会儿打开,一会儿合上,表示我非常想念你。如果一女子在你面前使劲快速煽扇子,那是在说“不喜欢你,离开我”。初到西班牙的外国妇女,如果不了解扇语,最好不要使用扇子。

## 不妄议斗牛

斗牛活动属于西班牙国粹,受到全民热爱,虽然遭到动物保护者反对,引起争议,但外国人在西班牙不宜对斗牛妄加议论。同时,也不宜对该国内部政治纠纷、民族问题说三道四。另外,他们还认为碰上数字“13”、“666”或“星期五”会倒霉,是灾难或厄运临头的征兆。

(作者为外交部礼宾司原参赞)



## 延伸阅读

吸引中国游客 增设签证中心  
多国放宽对华签证限制

面对中国庞大的旅游市场,全球多个国家近来纷纷放宽对中国游客的签证限制,以吸引更多中国游客。

## ● 马来西亚

马来西亚政府决定从2015年12月1日起对符合条件的两人及以上组团来马的中国游客实行免签。

中国游客只要满足以下条件便可获得免签:至少2人以组团方式到马来西亚观光,且报团的旅行社是在马旅游和文化部登记的旅行社;每次到马来西亚旅游逗留时间不超过15天;必须搭乘中国直飞马来西亚的班机;不能申请其他类型签证;游客必须持有现金或信用卡以证明资金充足;游客必须拥有回程机票,以及在马的酒店住宿和旅行活动等资料。此外,若游客在马来西亚失踪,相关

旅行社将承担责任,每失踪一名游客罚款1500马币(约合2274元人民币)。

## ● 韩国

韩国2015年暴发中东呼吸综合征疫情后,中国游客数量锐减,韩国政府宣布,7月至9月暂时免收中国团体游客签证费。此后,这项措施有效期将被延长两次,直到2015年年末。为了持续吸引中国游客,韩国将继续扩大签证优惠政策。

一、继续对中国团体游客免签证费。预计这一措施将持续至2016年底。

二、扩大5年期多次往返签证的签发对象。年龄17岁以下、60岁以上以及本科在读大学生等中国公民可申请该签证。从2016年起,年龄限制将放宽至55岁以上。同时,最长停

留期也将从30天延长至90天。

三、推出针对中国游客的新型签证类型——“韩流产业联动签证”。这种签证将旅游与美容、休闲、文化体验等相结合,对中国公民的签证条件将有所放宽,对其经济能力、年龄、学历和工作等要求都将降低。

## ● 印度尼西亚

印度尼西亚2015年6月正式对中国等30个国家的游客实施免签证政策。今后,中国内地游客无需签证即可在印尼以游客身份停留不超过30天。印尼还对泰国香港和澳门居民免签。

## ● 意大利

意大利驻重庆总领事马非同1月

6日在成都透露,意大利计划今年在成都设立签证中心,这将成为继重庆后,意大利在中国西部设立的第二个签证中心。

马非同表示,来自西南地区的签证申请增长迅猛,2015年2月意大利在重庆的签证中心启用后,当年9个月就发放了约4.2万张签证。

意大利目前在上海、广州、重庆设有签证中心。

## ● 尼泊尔

尼泊尔内阁2015年12月25日作出决定,给予赴尼泊尔旅游的中国公民免签证待遇,立即生效。

尼泊尔旅游部门主管萨拉德·普拉丹说:“中国游客是尼泊尔的主要外国游客来源,预计这(免签证费)将鼓励更多中国游客来尼泊尔。”

中国外交部长王毅去年底宣布,中国领事服务网已解除因2015年4月25日尼泊尔地震而发布的中国公民赴尼泊尔旅游安全提示。据悉,现阶段,尼泊尔对外国游客收取的签证费用为30美元(约合200元人民币)。

(新华社)

## ● 为您服务

中国驻泰国大使馆日前通过讲故事的方式发布春节赴泰旅游提醒,希望帮助游客度过欢乐的春节假期。

## 春节赴泰旅游该注意些啥

杨云燕

## 故事一:

出门在外重安全 旅游别忘买保险

今年1月,游客张先生在酒店泳池突发心脏病溺水昏迷,家属将其送至当地医院救治,日均花费约5万元人民币。由于张先生出国前未购买保险,高昂的医疗费用给家里带来沉重的经济负担。

使馆提醒:来泰游客,出境前要向正规保险公司购买海外旅游保险(通常7天有效),涵盖旅游期间的急病医疗费及善后费。若遭遇不测,可减轻家庭经济负担。游客也可登录泰国国家旅游局英文网站(thailandtravelshield.tourismthailand.org),在线购买保险服务。

## 故事二:

科学评估自身状况 审慎选择游玩项目

2015年12月,游客李先生自恃游泳技术好,无视酒店海滩“危险,勿下水”的警示红旗,不听安全员劝阻,强行下海游泳,不幸溺水身亡。

使馆提醒:2015年有近百名中国游客遭遇交通事故或在游玩中发生死亡。租驾摩托车危险系数极高;游泳、海上摩托、丛林穿越、骑大象等游玩项目的危险系数因人而异;泰国飞车抢劫时有发生。请游客务必增强安全防范意识,以安全为重,科学评估自身状况,审慎选择游玩项目和出行方式。

## 故事三:

尊重风俗要自律 文明素养不可缺

2015年11月,在泰国素旺纳普机场,1名中国游客因航班延误而情绪失控,殴打地勤工作人员,最终被泰国警方拘留。

使馆提醒:航班延误是游客和航空公司都不愿看到的情况。一旦发生,请理智对待,以航空安全为第一考虑,自身权益受损应理性维权,切勿动粗伤人。泰国崇尚佛教,百姓谦和守礼,鲜见争吵动怒。希望广大游客遵守当地风俗和法律法规,尊重他人,自觉自律,文明旅游,维护中国公民整体良好形象。(新华社)

杜老师:

我看到某媒体上的一首诗,其中一句是“一轮弯月……”。请您说说这种写法是否妥当?谢谢!

北京读者 李于蔚

李于蔚读者:

“轮”做名词时指“轮子”,即车辆或机械上能旋转的圆形部件。例如“车轮”“齿轮”“轮胎”“三轮车”等词语中的“轮”都是这个意思。

“轮”有时也用来指形状像轮子的圆形东西。例如“年轮”“舵轮”“耳轮”等词语中的“轮”都属于这种用法。

“轮”还可以做量词,用于形状像轮子的圆形物。例如:

(1)清晨,一轮朝日从东方冉冉升起,人们匆匆离开家,开始了一天的工作。

(2)一轮红日刚刚升起,餐厅里吃早点的人已经很多了。

(3)深蓝的天空中挂着一轮金黄的圆月,下面是海边的沙地,都种着一望无际的碧绿的西瓜。

(4)乌云散去,一轮明月照亮了大地,我们在明亮的月光下沿着田间小路回家。

从例(1)至例(4)可以看出,“轮”做量词,常用于日、月。不过,用于日、月时,限于圆形的太阳和月亮。“弯月”则不宜用“轮”。提到“弯月”时,可以用量词“牙”。例如:

(5)一牙弯月挂在天上,笑眯眯地望着我们。

因此,“一轮弯月”宜写成“一牙弯月”。如果一定要用“轮”,则宜写成“一轮圆月”或“一轮明月”等。

《语言文字报》原主编 杜永道

